



23

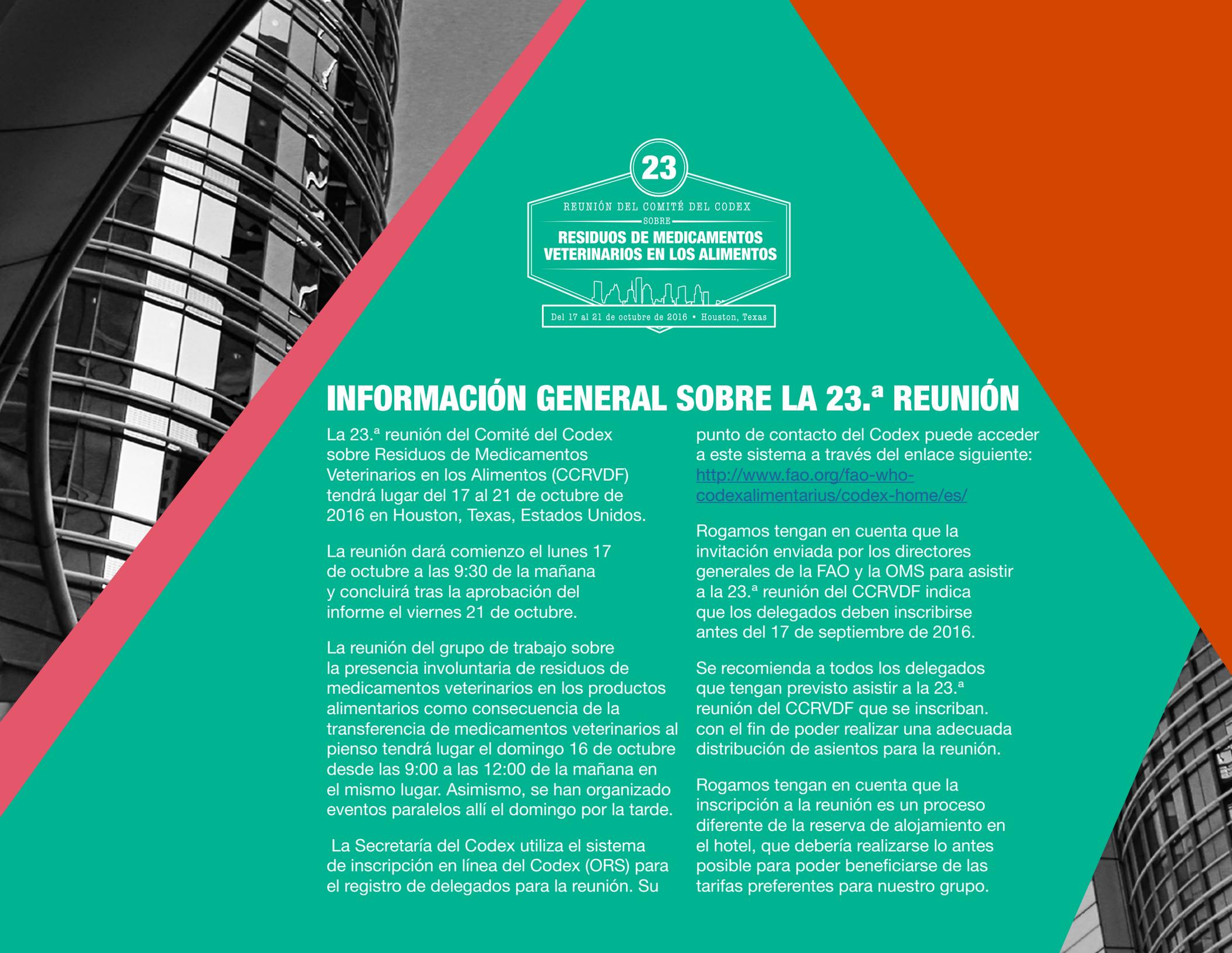
REUNIÓN DEL COMITÉ DEL CODEX  
SOBRE

RESIDUOS DE MEDICAMENTOS  
VETERINARIOS EN LOS ALIMENTOS

23

REUNIÓN DEL COMITÉ DEL CODEX  
SOBRE  
**RESIDUOS DE MEDICAMENTOS  
VETERINARIOS EN LOS ALIMENTOS**

Del 17 al 21 de octubre de 2016 • Houston, Texas



23

REUNIÓN DEL COMITÉ DEL CODEX  
SOBRE  
**RESIDUOS DE MEDICAMENTOS  
VETERINARIOS EN LOS ALIMENTOS**

Del 17 al 21 de octubre de 2016 • Houston, Texas

## INFORMACIÓN GENERAL SOBRE LA 23.<sup>a</sup> REUNIÓN

La 23.<sup>a</sup> reunión del Comité del Codex sobre Residuos de Medicamentos Veterinarios en los Alimentos (CCRVDF) tendrá lugar del 17 al 21 de octubre de 2016 en Houston, Texas, Estados Unidos.

La reunión dará comienzo el lunes 17 de octubre a las 9:30 de la mañana y concluirá tras la aprobación del informe el viernes 21 de octubre.

La reunión del grupo de trabajo sobre la presencia involuntaria de residuos de medicamentos veterinarios en los productos alimentarios como consecuencia de la transferencia de medicamentos veterinarios al pienso tendrá lugar el domingo 16 de octubre desde las 9:00 a las 12:00 de la mañana en el mismo lugar. Asimismo, se han organizado eventos paralelos allí el domingo por la tarde.

La Secretaría del Codex utiliza el sistema de inscripción en línea del Codex (ORS) para el registro de delegados para la reunión. Su

punto de contacto del Codex puede acceder a este sistema a través del enlace siguiente:

<http://www.fao.org/fao-who-codexalimentarius/codex-home/es/>

Rogamos tengan en cuenta que la invitación enviada por los directores generales de la FAO y la OMS para asistir a la 23.<sup>a</sup> reunión del CCRVDF indica que los delegados deben inscribirse antes del 17 de septiembre de 2016.

Se recomienda a todos los delegados que tengan previsto asistir a la 23.<sup>a</sup> reunión del CCRVDF que se inscriban con el fin de poder realizar una adecuada distribución de asientos para la reunión.

Rogamos tengan en cuenta que la inscripción a la reunión es un proceso diferente de la reserva de alojamiento en el hotel, que debería realizarse lo antes posible para poder beneficiarse de las tarifas preferentes para nuestro grupo.

# PROGRAMA

**SÁBADO**  
15 de octubre

**14:00 - 17:00**  
Inscripciones

**DOMINGO**  
16 de octubre



**09:00 - 12:00**

**Presencia involuntaria de residuos de medicamentos veterinarios en los productos alimentarios como consecuencia de la transferencia de medicamentos veterinarios al pienso**

**14:00 - 17:00**  
**EVENTOS PARALELOS DEL CCRVDF**

**17:00 - 18:00**  
**SEMINARIO PARA NUEVOS DELEGADOS**

**LUNES**  
17 de octubre

**08:00**  
Inscripciones

**09:00 - 09:30**  
Ceremonia de apertura

**09:30 - 09:45**  
Pausa

**09:45 - 12:30**  
Sesión plenaria

**12:30 - 14:30**  
Almuerzo libre

**14:30 - 16:00**  
Primera sesión plenaria de la tarde

**16:00 - 16:30**  
Descanso

**16:30 - 18:00**  
Segunda sesión plenaria de la tarde

**18:00 - 20:30**  
Recepción de bienvenida

**MARTES**  
18 de octubre

**09:00 - 10:30**  
Primera sesión plenaria de la mañana

**10:30 - 11:00**  
Descanso

**11:00 - 12:30**  
Segunda sesión plenaria de la mañana

**12:30 - 14:30**  
Almuerzo libre

**14:30 - 16:00**  
Primera sesión plenaria de la tarde

**16:00 - 16:30**  
Descanso

**16:30 - 18:00**  
Segunda sesión plenaria de la tarde

**MIÉRCOLES**  
19 de octubre

**09:00 - 10:30**  
Primera sesión plenaria de la mañana

**10:30 - 11:00**  
Descanso

**11:00 - 12:30**  
Segunda sesión plenaria de la mañana

**12:30 - 14:30**  
Almuerzo libre

**14:30 - 16:00**  
Primera sesión plenaria de la tarde

**16:00 - 16:30**  
Descanso

**16:30 - 18:00**  
Segunda sesión plenaria de la tarde

**JUEVES**  
20 de octubre

**Jornada de elaboración del informe**

**VIERNES**  
21 de octubre

**08:00**  
Informe disponible

**09:00**  
Aprobación del informe





## RESERVAS DE HOTEL

Rogamos siga este [ENLACE](#) para reservar su habitación en el hotel Royal Sonesta Houston Galleria. En caso de que cambie de planes, la reserva se puede anular sin penalización hasta el 1 de octubre de 2016. Teniendo en cuenta la elevada demanda que existe en Houston en octubre, le recomendamos que realice su reserva lo antes posible dentro del grupo de habitaciones previstas para el CCRVDF.

No se realizará ningún cargo en su tarjeta de crédito hasta su llegada al hotel.

### **HOTEL PARA EL CCRVDF**

ROYAL SONESTA HOUSTON GALLERIA  
2222 West Loop South  
Houston, TX, Estados Unidos 77027  
+1.713.627.7600

Situado en el corazón de la zona Galleria, el recién renovado hotel Royal Sonesta Houston, de cuatro estrellas, se encuentra en el centro de ocio, compras y restaurantes de la zona de negocios de Houston. Este hotel también dispone de un restaurante y un bar, de amplias habitaciones con internet gratuito de máxima velocidad y de excelentes salas para reuniones y conferencias. El hotel ofrece un autobús gratuito para traslados en un radio de unos cinco kilómetros, en función de la disponibilidad.





## INFORMACIÓN SOBRE VISADOS

La obtención de un visado para los Estados Unidos puede ser un largo proceso de diversas etapas, por lo que se recomienda encarecidamente a los delegados que se informen lo antes posible en la embajada o consulado estadounidense más cercano para saber si necesita visado y, si es así es, los pasos necesarios para su obtención.

Aunque la oficina estadounidense del Codex no puede influir en el proceso de obtención de visados, colaborará en la medida de lo posible, inclusive facilitando el justificante de la inscripción. Es responsabilidad de los delegados comenzar el proceso de forma oportuna ya que, si no se realiza con suficiente antelación a la reunión, puede resultar imposible obtener un visado a tiempo para asistir a la misma. Recomendamos a los delegados que inicien el proceso de obtención del visado con al menos ocho semanas de antelación a la reunión, e incluso este margen no garantiza que se obtenga a tiempo.



# CÓMO LLEGAR A HOUSTON

Houston dispone de dos aeropuertos:  
Bush Intercontinental Airport (IAH) y Hobby Airport (HOU).

- Vuelos sin escalas a 116 destinos nacionales
- Vuelos sin escalas o directos a 96 destinos internacionales
- Houston es el mayor centro de actividad de United Airlines, aerolínea recientemente fusionada

El aeropuerto IAH está situado a unos 32 km. del centro de Houston y a 45 km. del hotel que alberga la reunión del CCRVDF, en la zona de Galleria.

Houston también ofrece conexiones ferroviarias con la compañía Amtrak.



# TRANSPORTE TERRESTRE

Existen múltiples opciones a disposición de los visitantes para el traslado entre el aeropuerto y el hotel.

- Aeropuerto George Bush Intercontinental (IAH)
- Distancia: 28 mi./45,06 km. al norte del hotel
- Tarifa bus “super shuttle” (ida): 27,00 dólares
- Aeropuerto William P. Hobby (HOU)
- Distancia: 16 mi./25,75 km. al sudeste del hotel
- Tarifa bus “super shuttle” (ida): 24,00 dólares

## AUTOBÚS “SUPER SHUTTLE”

Este servicio de transporte compartido lleva a los pasajeros desde y hasta su domicilio, oficina u hotel. La duración del trayecto es superior a la de un taxi debido a las frecuentes paradas, pero puede resultar más económico, especialmente en caso de viajar solo. Existen asimismo limusinas privadas. Para solicitar un presupuesto y realizar reservas, siga el enlace [www.supershuttle.com](http://www.supershuttle.com)

## METRO Y AUTOBÚSES PÚBLICOS

- La línea de autobús pública 102 cubre todo el centro y el aeropuerto IAH.
- El servicio funciona de lunes a domingo, desde las 5 de la mañana hasta las 12 de la noche aproximadamente.
- Para informarse de los horarios y planificar su viaje, consulte el enlace siguiente: [ridemetro.org](http://ridemetro.org).

## TREN

- Nombre de la estación: AmTrak Houston - Downtown
- Distancia: 9 mi./14,48 km. al sudeste del hotel

## TAXIS

Todos los destinos dentro de los límites de la ciudad de Houston se cobran en función de la zona o del taxímetro, lo que resulte más económico.

## TARIFAS APROXIMADAS DESDE IAH:

- 60 dólares a la zona de Galleria/centro médico
- 73 dólares al aeropuerto Hobby
- Se aplica un suplemento nocturno de 1 dólar por trayecto (entre las 20:00 y las 6:00)



## **TRANSPORTE TERRESTRE (CONTINUACIÓN)**

### **TARIFA DE TAXI DE 6 DÓLARES A CUALQUIER LUGAR DEL CENTRO**

La ciudad de Houston ha autorizado una tarifa plana de taxi de 6 dólares para todos los recorridos dentro de la zona centro.

Esta tarifa de 6 dólares se aplica para cualquier lugar del distrito central de negocios, delimitado por la interestatal 45, la interestatal 10 y la carretera nacional 59.

No se aplican recargos a la tarifa, que puede incluir a varios viajeros dentro de ese importe de 6 dólares. Las paradas de taxi son emplazamientos previstos para que los taxis puedan estacionarse y esperar, cobrando una tarifa establecida. Además, hay al menos 30 señales de parada breve de taxi en varias calles del centro, que indican que un lugar concreto es una zona en la que los taxis pueden detenerse hasta tres minutos para recoger y dejar a los pasajeros.

### **METRORAIL**

Este metro ligero, recientemente ampliado, tiene un trazado de unos 37 kilómetros por el centro de Houston.

Este asequible metro da acceso a más de cien restaurantes y locales de ocio nocturno, instalaciones deportivas profesionales, instituciones culturales y al mayor centro médico del mundo.

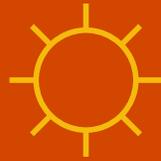
Los billetes cuestan 1,25 dólares (un viaje) y se pueden comprar con efectivo o tarjeta en todas las paradas de metro.

### **HORARIO DE METRORAIL:**

- **04:30 - 23:40 (L-J)**
- **04:30 - 02:20 (V)**
- **05:30 - 02:20 (S)**
- **05:30 - 23:40 (D)**

El recorrido de un extremo a otro tarda unos 30 minutos

Para obtener información sobre METRORail, llame al +713.635.4000 o consulte el enlace [www.RideMetro.org](http://www.RideMetro.org)



# ACERCA DE HOUSTON

Después de más de una década de crecimiento sin precedentes, la principal ciudad de Texas es actualmente la cuarta más grande de los Estados Unidos y, según varios estudios, también se trata de la más joven (con más personas de la generación del milenio que nacidas en la posguerra) y la que presenta una mayor diversidad desde el punto de vista étnico y cultural.

Con más de 2,2 millones de habitantes, la ciudad atrae visitantes gracias a su fantástica mezcla de arte de fama mundial, empresas en expansión, deporte profesional y galardonada gastronomía.

Visite el centro o downtown durante su estancia y descubra un próspero panorama artístico profesional, con compañías estables de ballet, ópera, música clásica y teatro, igualadas únicamente por otras cuatro ciudades de los Estados Unidos. El distrito de museos, próximo al centro, es el cuarto más extenso del país, con 18 auténticos focos culturales situados a escasas manzanas unos de otros.

No resulta sorprendente que las empresas también aprecien las atractivas posibilidades que ofrece Houston. Veinticinco empresas de la lista Fortune 500 califican a Houston como la capital mundial de la energía. La investigación aeronáutica es insuperable, gracias a la sede central de la NASA —las instalaciones desde las que se logró llevar al primer hombre a la luna— y el centro médico de Texas es el más grande del mundo, con 47 prestigiosas instituciones de investigación y tratamiento.

El clima templado de Houston permite que crezca una vegetación tropical y ofrece a los residentes y visitantes de la ciudad un envidiable estilo de vida al aire libre.

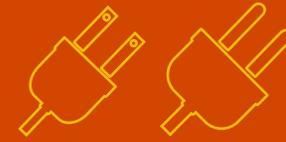
Durante su estancia, esperamos que la temperatura durante el día sea de aproximadamente 75 grados Fahrenheit (24 grados Celsius) y que no baje de 60 grados Fahrenheit (15 grados Celsius) durante la noche.

## PARA MÁS INFORMACIÓN, CONSULTE ESTE ENLACE:

[visithoustontexas.com](http://visithoustontexas.com)

[36 Hours in Houston — New York Times Article](#)

[Houston's Top 10 Tourist Attractions](#)



## CORRIENTE ELÉCTRICA

- Los aparatos eléctricos funcionan a 110 voltios (60 Hz.).
- Las tomas de corriente admiten enchufes de dos y tres clavijas.
- Si los enchufes son diferentes de los que se utilizan en su país, deberá llevar consigo un adaptador.



## MONEDA, PROPINAS E IMPUESTOS

- La moneda de los Estados Unidos es el dólar estadounidense (\$).
- Hay cajeros automáticos y oficinas de cambio de divisas en el aeropuerto a su llegada a Houston. También dispone de un cajero automático en el Royal Sonesta.
- Tarjetas de crédito admitidas: American Express, MasterCard, Visa, Discover, Diners Club y JCB.
- Puede utilizar una tarjeta bancaria o de crédito siempre que disponga de un pin de cuatro dígitos.

### PROPINAS E IMPUESTOS

- En Texas, todos los precios están sujetos al 6,25 % de impuesto sobre las ventas.
- Recuerde que las tarifas de taxi y las facturas de restaurante no incluyen propinas, por lo que se acostumbra a añadir una propina del 15-20% al pagar la cuenta.

### INTERNET

- Dispondrá de acceso a internet gratuito por wi-fi durante la reunión y en las salas de las delegaciones, así como en el vestíbulo y en su habitación (si se aloja en el hotel Royal Sonesta Houston).



# ATRACCIONES LOCALES

- La Galleria – 375 tiendas y una pista de hielo, transporte gratuito desde el hotel
- Zoológico de Houston
- Área de museos – 18 museos
- Correr o jugar al golf en Memorial Park
- Muro de agua de Williams Tower
- Zona de teatros
- Parque Hermann
- Parque Sam Houston y monumentos
- Zona de ocio y jardines de Uptown Park
- Excursión de un día al Centro Espacial Johnson

El CCRVDF pondrá a disposición un mostrador de viajes durante el periodo de inscripción, donde podrá reservar una gran variedad de visitas turísticas, excursiones y entradas.

Para realizar reservas u obtener información antes de su llegada, por favor envíe un correo electrónico a nuestra conserjería: [Sabina@vivacreative.com](mailto:Sabina@vivacreative.com)

## **COSAS GRATIS QUE HACER EN BOSTON, CONSULTE ESTE ENLACE:**

[www.visithoustontexas.com/things-to-do/attractions/free-things-to-do/](http://www.visithoustontexas.com/things-to-do/attractions/free-things-to-do/)

Le rogamos se ponga en contacto con la Secretaría del CCRVDF para cualquier otra consulta

+1.202.205.7760

[CCRVDF-USSEC@fsis.usda.gov](mailto:CCRVDF-USSEC@fsis.usda.gov)





**¡ESPERAMOS VERLE  
MUY PRONTO EN  
HOUSTON, TEXAS!**